

MURIEL RUKEYSER

Miriam: el mar Rojo

Traducción de Pura López Colomé

Más allá de las orillas y los tiempos,
yo en la orilla
por los siglos de los siglos.
Moisés mi hermano
ha cruzado los mares
rumbo a la tierra santa
de leche y miel.
Al construir Jerusalén,
cantaré por siempre
a la orilla del mar.
Recuerdo bien
jinetes y caballos,
oleajes del paso
vertidos sobre guerras,
todos vertidos en las travesías.
Ocultos, mis hermanos
han atravesado;
hay carruajes
al fondo de los mares.
Sólo yo me yergo aquí
con los tobillos hundidos
elevando un canto, este canto
hasta que las tierras
canten entre sí.

Este poema de Muriel Rukeyser es parte de "Searching/ Not Searching", publicado originalmente en *Breaking Open*, Random House, Nueva York, 1973. © Estate of Muriel Rukeyser, 1973. Reprinted by permission of Estate of Muriel Rukeyser.